

Le style direct et indirect

☛ - تحويل الجملة من المباشر إلى الغير مباشر يجب أن :

١- نحدد نوع الجملة (جملة خبرية - أمرية - استفهامية)

٢- يجب أن نحدد كلمة الربط المناسبة للجملة .

٣- يجب أن نراعي التغييرات التي تحدث داخل الجملة .

أولاً : الجملة الخبرية

☛ وهي الجملة التي تبدأ بفاعل (اسم أو ضمير) + فعل مصرف + مفعول أو مكملات .

☛ التغييرات التي تحدث عند تحويل الجملة الخبرية من مباشر إلى الغير مباشر :

١- ضمائر الفاعل :

je - tu	→	il - elle	Nous - vous	→	ils - elles
---------	---	-----------	-------------	---	-------------

٢- ضمائر المفعول : (التي تسبق الفعل)

me / te	→	le (la) - lui	Nous / vous	→	les - leur
---------	---	-----------------	-------------	---	------------

(التي تأتي بعد الفعل) (بعد حرف جر ثابت)

moi , toi	→	lui - elle	Nous , vous	→	eux - elles
-----------	---	------------	-------------	---	-------------

٣- صفات الملكية :

mon , ton	→	son	notre , votre	→	leur
ma , ta	→	sa	nos , vos	→	leurs
mes , tes	→	ses			

- تربط الجملة الخبرية بأداة الربط (فعل مصرف + فاعل + que)

Ex : 1- Ali dit à son père : " Je vais jouer avec mes amis . "

- Ali dit à son père qu'il va jouer avec ses amis .

Ex : 2- Ahmed dit à Paul : " Je pars en vacances avec mes parents " .

- Ahmed dit à Paul qu'il part en vacances avec ses parents " .

ثانيا : الجملة الأمرية

تقسم الجملة الأمرية إلى نوعين :

- (أ) جملة أمرية مثبتة : وفيها نربط الجملة بـ (المصدر من الفعل + de) .
(ب) جملة أمرية منفية : وفيها نربط الجملة بـ (المصدر + de + ne pas) .

Ex : 1- Le professeur dit à Sami : " Va au tableau et écris ton nom . "

- Le professeur demande à Sami d'aller au tableau et d'écrire son nom .

Ex : 2- Alain dit à son ami : " Ne m'attends pas ce soir " .

- Alain demande à son ami de ne pas l'attendre ce soir " .

ثالثا : الجملة الاستفهامية

تقسم الجملة الاستفهامية إلى ثلاث أنواع :

- (أ) جملة استفهامية (بدون أداة / بتقديم الفعل على الفاعل / تبدأ بـ (Est - ce que)
(فعل مسرفه + فاعل + si + demander)

Ex : 1- Ali demande à son ami : " Est-ce que tu veux venir avec moi ? "

- Ali demande à son ami s' il veut venir avec lui .

Ex : 2- Le père demande à son fils : " As - tu fini ton devoir ? "

- Le père demande à sa fille si elle a fini son devoir .

- (ب) جملة استفهامية (تبدأ بـ (Que / qu'est - ce que)

(فعل مسرفه + فاعل + ce que + demander)

Ex:1- Ali demande à son ami: " Qu'est-ce que tu as visité en Egypte? "

- Ali demande à son ami ce qu' il a visité en Egypte .

Ex : 2- Robert demande à Sami : " Qu' as - tu fait , hier soir ? "

- Robert demande à Sami ce qu' il a fait , hier soir .

- (ج) جملة استفهامية (تبدأ بأى أداة أخرى Comment / Où / Pourquoi)

(فعل مسرفه + فاعل + + demander + comment / où / pourquoi)

Ex :1- Le père demande à ses enfants : " Où allez - vous ? "

- Le père demande à ses enfants où ils vont .

Ex: 2- Il demande à son fils : " Pourquoi est-ce que tu ne vas pas à l'école ? "

- Il demande à son fils pourquoi il ne va pas à l'école .

إذا كان بالجملة التي خارج الأقواس (me) أو (nous) فإن الجملة تتحول من المخاطب إلى المتكلم .

Ex : 1- Il me demande : " Comment as - tu fait ce devoir ? "

- Il me demande comment j'ai fait , ce devoir .

Ex : 2- Il nous demande : " Pourquoi êtes - vous venus en retard à l'école ? "

- Il nous demande Pourquoi nous sommes venus en retard à l'école .

Ex: 3- Il me demande : " Depuis combien d'années étudies- tu le français? "

- Il me demande depuis combien d'années j'étudie le français .

😊 Exercices variés 😊

- Mets les phrases suivantes au style indirect :

- 1- Jean dit à Sami : " J'aime bien aller avec toi au stade . "
- 2- Paul demande à Ali : " Attends – moi à l'aéroport . "
- 3- Sami demande à François : " Je viendrai te voir ce soir . "
- 4- La mère demande à ses enfants : " Lavez – vous vos mains . "
- 5- Le professeur demande aux élèves : " Donnez – moi vos cahiers . "
- 6- Alain demande à son ami : " Précise la date de ton arrivée . "
- 7- Il demande à Robert : " Ecris – moi et donne moi de tes nouvelles . "
- 8- Il dit à son père : " J'irai chez mon oncle avec vous . "
- 9- La mère dit à sa fille : " Tu as oublié ton sac . "
- 10- Les élèves disent au professeur : " Nous avons peur de l'examen . "
- 11- Le père demande à son fils : " Dis – moi la vérité . "

- 12- Ahmed me dit : " je ne pourrai pas venir avec toi . "
- 13- La mère demande à sa fille : " Mets ta nouvelle robe . "
- 14- Mohamed dit à Claude : " Je serai occupé le jour de ton arrivée . "
- 15- Ali dit à Robert : " Je suis content de te voir en Egypte . "
- 16- Le père demande à son fils : " Va dans ta chambre et couche – toi . "
- 17- La mère demande à son fils : " Pourquoi es – tu rentré en retard ? "
- 18- Ahmed demande à Paul : " Veux – tu venir me voir ce soir ? "
- 19- Il demande aux élèves : " Etes – vous satisfaits de votre niveau ? "
- 20- Le professeur demande à Sami : " As - tu ton livre de français ? "
- 21- Le professeur demande aux élèves : " Avez - vous fait le devoir ? "
- 22- Ali demande à sa mère : " Où est ma chemise blanche ? "
- 23- François demande à son ami : " As - tu vu ma nouvelle voiture ? "
- 24- Sami dit à son père : " Mes amis français m'invitent à la fête . "
- 25- Il dit à son ami : " Je t'attendrai devant la gare . "
- 26- Il me demande : " Comment t'appelles - tu ? "
- 27- Il demande à l' écrivain : " Combien de romans avez-vous écrits ? "
- 28- Il demande au cosmonaute : " Qu' avez - vous vu sur la Lune ? "
- 29- Le père dit à son fils : " Ecris une lettre à ton oncle . "
- 30- Paul me demande : " Avec qui est - ce que tu es sorti , hier ? "
- 31- Elle demande à son amie : " Donne - moi ton stylo . "
- 32- Le professeur demande aux élèves : " Lisez la leçons et ne parlez pas . "
- 33- Hala demande à ses amies : " Qu'est - ce que vous ferez au club ? "
- 34- Ali demande à Sami : " Où est - ce que tu étais ? "
- 35- Pierre demande à Ali : " Quand est - ce que tu vas partir à Paris ? "
- 36- Le père dit à ses enfants : " Ne sortez pas de votre chambre . "
- 37- Ali demande à Sami : " Ecris - moi de tes nouvelles . "
- 38- Le professeur me demande : " As - tu fait tes devoirs ? "
- 39- Il lui dit : " Je serai content de te voir chez moi . "